(PL) INSTALACJA - INSTRUKCJE MONTAŻU

Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią kuchenki, na której ustawiane są naczynia, a najniższą częścią okapu nie powinna być mniejsza niż 50 cm w przypadku kuchni elektrycznej oraz 65 cm w przypadku kuchni gazowej lub mieszanej.
Jeżeli w instrukcjach instalacji kuchenki gazowej przewidziana została większa odległość w stosunku do odległości tutaj wskazanej, należy ją zastosować.

W sprawie instalacji skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem. Podczas montażu należy przestrzegać kolejności numeracji (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego okapu należy odłączyć zasilanie elektryczne.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy sprawdzić, czy w zestawie dostarczono rurę wylotową i zaciski. Jeśli nie, należy je zakupić oddzielnie.

Uwaga: Części oznaczone symbolem "(*)" stanowią akcesoria opcjonalne, dostarczane tylko z niektórymi modelami, bądź części niedostarczone, które należy zakupić oddzielnie.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Urządzenie jest ciężkie, dlatego przenoszenie i instalacja okapu powinny być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.

(CZ) INSTALACE - NÁVOD K MONTÁŽI

Minimální vzdálenost mezi plotýnkami nádob na sporáku a nejnižší částí kuchyňského odsavače par nesmí být menší než 50 cm u elektrických sporáků a 65 cm u sporáků na plyn nebo kombinovaných sporáků.
Jestliže je v pokynech k instalaci plynového spotřebiče určena větší vzdálenost, než je uvedená vzdálenost, je nutné ji dodržet.

Při instalaci doporučujeme poradit se s kvalifikovaným technikem. Při montáži sledujte číslování (1 ⇨2 ⇨3 ⇨.....).

⚠ **VAROVÁNÍ:** Před elektrickým připojením odsavače odpojte domácí elektrickou síť.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Ověřte si, zda je odtahová trubka a připevňovací pásky součástí dodávky. Není-li tomu tak, je nutné je zakoupit samostatně.

Poznámka: Díly označené symbolem "(*)" jsou volitelným příslušenstvím, které se dodává pouze k některým modelům, nebo se vůbec nedodává, a je nutné je zakoupit.

⚠ **VAROVÁNÍ:** Vzhledem k tomu, že je odsavač par velmi těžký, musí jeho stěhování a instalaci provádět nejméně dvě osoby.

(SK) INŠTALÁCIA - POKYNY NA MONTÁŽ

Minimálna vzdialenosť medzi plochou varnej dosky a najnižšej časti odsávača pár nesmie byť menšia ako 50 cm v prípade elektrickej varnej dosky a 65 cm v prípade plynovej alebo kombinovanej varnej dosky.
Ak pokyny na inštaláciu plynovej varnej dosky určujú väčšiu vzdialenosť ako je špecifikovaná, dodržiavajte ich.

Pri inštalácii sa poraďte s kvalifikovaným technikom. Pri montáži postupujte podľa číslic (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **VAROVANIE:** Pred vykonaním elektrického zapojenia odsávača pár vypnite spínač elektrickej siete v domácnosti.

⚠ **VAROVANIE:** Skontrolujte, či výbava odsávača obsahuje odvodnú rúru a upevňovacie svorky. V opačnom prípade ich musíte kúpiť.

Upozornenie: Diely označené symbolom "(*)" predstavujú doplnkové príslušenstvo, ktoré sa dodáva iba pri niektorých modeloch alebo sú to časti, ktoré treba zakúpiť.

⚠ **VAROVANIE:** Výrobok má nadmernú hmotnosť, preto je nevyhnutné, aby ho prenášali a inštalovali aspoň dve alebo viac osôb.

(H) ÜZEMBE HELYEZÉS - SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A konyhai elszívó legalacsonyabb része és a főzőberendezésen kialakított edényfelület közötti távolságnak elektromos tűzhely esetén legalább 50 cm, gáz- vagy vegyes tűzhely esetén pedig legalább 65 cm nagyságúnak kell lennie.
Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.
Az üzembe helyezést szakemberrel végeztesse. A felszereléshez kövesse a számozást (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt kapcsolja ki a háztartás elektromos hálózatát.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ellenőrizze, hogy az elvezető cső és a rögzítőpántok a készülék tartozékai-e. Ellenkező esetben ezeket külön kell megvásárolni.

Megjegyzés: A "(*)" jelzésű alkatrészek olyan opcionális tartozékok, amelyek csak néhány modellhez járnak, illetve amelyeket külön meg kell vásárolni.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Nagy súlya miatt a készülék mozgatását és üzembe helyezését legalább két vagy több személynek kell végeznie.

(RUS) УСТАНОВКА - ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Расстояние между опорной поверхностью для посуды на плите и самой нижней частью вытяжки должно составлять не менее 50 cm в случае электрических плит и не менее 65 cm в случае газовых или комбинированных плит.
Если интрукциями по установке газового прибора предусмотрено большее расстояние, то данное указание должно быть соблюдено.

При выполнении монтажа проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом. Последовательность действий при монтаже должна соответствовать нумерации (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Перед выполнением этой операции отсоедините вытяжку от сети электропитания.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Проверьте, входят ли в комплект поставки выпускная труба и крепежные зажимы. В противном случае необходимо приобрести их отдельно.

Примечание: детали, отмеченные символом (*), представляют собой дополнительные принадлежности, поставляемые только в некоторых моделях или не включаемые в комплект поставки. В последнем случае эти детали приобретаются отдельно.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Устройство отличается большим весом; для его переноски и установки требуется участие не менее двух человек.

(BG) ИНСТАЛИРАНЕ - ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

Минималното разстояние между повърхността, на която се поставят съдовете, използвани за готвене, и най-ниската част на аспиратора на кухнята, не трябва да бъде по-малко от 50 cm за случая на електрически печки и 65 cm за печки на газ или комбинирани.
Ако в инструкциите на устройството за готвене на газ е указано по-голямо разстояние за тази спецификация, трябва да се изпълнява това разстояние.
За инсталирането се посъветвайте с квалифициран техник. При монтажа, следвайте номерацията (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Преди да извършите свързването на аспиратора към електрическата мрежа, изключете електрозахранването.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Проверете дали тръбата за отвеждане и скобите за фиксиране са приложени в комплекта. В противен случай те трябва да се закупят.

Забележка: Частите, означени със символа "(*)", са допълнителни принадлежности, които са включени само към някои модели, или части, които се закупуват допълнително.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Уредът е с много голямо тегло - преместването и инсталирането на аспиратора трябва да се извършва от от двама или повече души.

(RO) INSTALAREA - INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

Distanța minimă între suprafața de sprijin a recipientelor de pe mașina de gătit și partea cea mai joasă a hotei de bucătărie nu trebuie să fie mai mică de 50 cm în cazul plitelor electrice și de 65 cm în cazul plitelor cu gaz sau mixte.
Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit cu gaz specifică o distanță mai mare decât cea indicată, trebuie să ținești cont de ea.

Consultați un tehnician calificat pentru instalare. Pentru montaj urmați numerotarea (1⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **ATENȚIE:** Deconectați hota de la rețeaua electrică a locuinței înainte de a efectua racordarea electrică a hotei.

⚠ **ATENȚIE:** Verificați dacă tubul de evacuare și manșoanele de fixare sunt furnizate în dotare. În caz contrar, trebuie cumpărate separat.

Notă: Elementele marcate cu simbolul "(*)" sunt accesorii opționale furnizate doar la unele modele sau sunt elemente care nu sunt furnizate, ci trebuie cumpărate.

⚠ **ATENȚIE:** Produs cu greutate mare, deplasarea și instalarea hotei trebuie efectuate de cel puțin două sau mai multe persoane.

(GB) INSTALLATION - ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The minimum distance between the pan supports on the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must not be less than 50 cm for electric cookers or 65 cm for gas or combination cookers. If the installation instructions for a gas cooker specify a greater distance, then this distance must be observed.

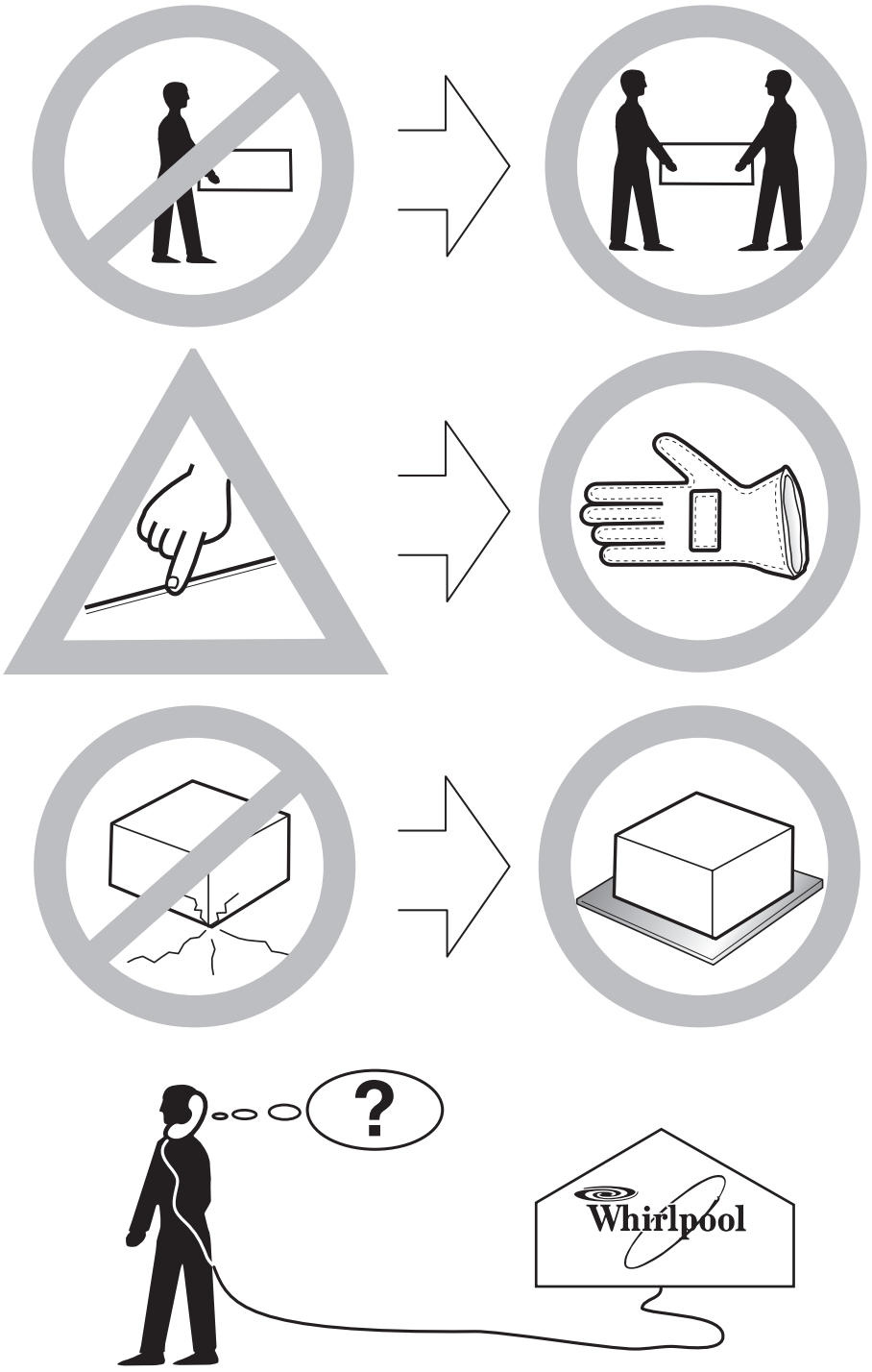
Contact a qualified technician for installation. To install, follow steps (⇨2⇨3⇨.....).

⚠ **WARNING:** Disconnect the power at the house main switch before electrically connecting the hood.

⚠ **WARNING:** Check whether the exhaust pipe and clamps are provided. If not, they must be purchased separately.

Note: Parts marked with the symbol "(*)" are optional accessories supplied only with some models or parts not supplied, to be purchased separately.

⚠ **WARNING:** Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons.


?
Whirlpool

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing

Packing materials are 100% recyclable and are marked with the recycling symbol ♺.Comply with the local regulations for disposal. The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

2. Product

This appliance is marked in compliance with European Directive 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that this appliance is correctly scrapped, the user can help prevent potentially harmful consequences for the environment and the health of people.

The symbol on the product or the accompanying documentation indicates that this product should not be treated as domestic waste but must be taken to a suitable collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in compliance with local regulations on waste disposal.
For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFETY

⚠ **WARNING:** To reduce the risk of accidents, electric shock, injury or damage, when using the hood comply with the basic precautions, including the following.

1. Always disconnect the hood from the power supply before carrying out any installation or maintenance operation on the appliance.
2. Installation must be carried out by a specialised technician, in compliance with the manufacturer's instructions and local safety regulations.
3. Earthing of the appliance is compulsory. (Not possible for Class II hoods).
4. Never use multisockets and extension leads.
5. The electrical components must no longer be accessible to the user after installation.
6. Do not touch the hood with wet parts of the body or use it when barefoot.
7. Do not pull the appliance power cable to unplug it.
8. After-sales service – do not repair or replace any part of the hood unless specifically indicated in the manual. All other maintenance services must be carried out by a specialised technician.
9. When drilling the wall, make sure not to damage the electrical connections and/or pipes.
10. The ventilation ducts must always discharge to the outside.
11. The Manufacturer declines any liability for improper use or incorrect setting of the controls.
12. The appliance is not intended for use by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are under the supervision of or instructed in its use by a person responsible for their safety.
13. Keep children away.
14. To reduce the risk of fire, only use a metal inlet duct.
15. Children must be supervised so that they do not play with the appliance.
16. The product must be disposed of in compliance with local regulations on waste disposal.
17. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, contact the competent local office, the household waste collection service or the shop where you purchased the appliance.
18. Regular cleaning and maintenance is essential for correct hood operation and good performance. Frequently clean all encrustations from dirty surfaces to prevent the accumulation of grease. Regularly clean or replace filters.
19. Do not "flambé" food under the hood. Naked flames could cause a fire.
20. The room must have adequate ventilation when the hood is used at the same time as appliances operating on gas or other fuels.
21. The discharge air must not be eliminated in a duct used to remove fumes produced by appliances operating on gas or other fuels, but must have a separate outlet. All the national regulations on air discharge envisaged by art. 7.12.1 of CEI EN 60335-2-31 must be observed.
22. If the hood is used together with other appliances operating on gas or other fuels, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar). Therefore, make sure the room is adequately ventilated.
23. Do not leave pans unattended when frying, since the cooking oil could catch fire.
24. Make sure the lamps are cold before touching them.
25. The hood is not a shelf, therefore do not overload or place objects on it.
26. Do not use or leave the hood without its lamps correctly installed - risk of electric shock.
27. Wear work gloves for all installation and maintenance operations.
28. The product is not suitable for outdoor use.
29. The air sucked by the hood must not be eliminated through the same flue of the heating system or other appliances using gas or other fuels.

Electrical connection

The mains voltage must match that given on the rating plate located inside the hood. If provided with a plug, connect the hood to a socket complying with the current regulations and located in an accessible area. If it does not have a plug (direct connection to the power supply) or if the plug is not in an accessible place, fit a suitable double-pole switch that ensures complete disconnection from the power supply in category III overvoltage conditions, complying with the installation rules.

⚠ **WARNING:** Before reconnecting the hood circuit to the power supply and checking correct operation, always make sure the power cable is correctly fitted and that it was NOT crushed in its housing during installation. Make sure to have this operation carried out by a specialised technician.

Cleaning the hood

⚠ **WARNING!** Failure to remove oil/grease (at least once a month) could result in fire.

Use a soft cloth with a neutral detergent. Never use abrasive substances or alcohol.

Before using the hood

Please read these instructions carefully and keep them for future reference, in order to ensure best use of your hood.

The packing materials (plastic bags, polystyrene, etc.) are a potential source of danger and must be kept out of the reach of children.

Make sure the hood has not been damaged during transport.

Declaration of conformity

This product has been designed, manufactured and put on the market in conformity with:

- safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC as amended)
- protection requirements of "EMC" Directive 89/336/EEC amended by Directive 93/68/EEC.

Troubleshooting guide

If the hood does not work:

- Is the plug properly inserted in the power socket?
- Is there a power failure?

If the hood is not extracting enough:

- Is the right speed selected?
- Do the filters need cleaning or replacing?
- Are the air outlets blocked?

If the lamp does not work:

- Does the lamp need replacing?
- Is the lamp correctly fitted?

AFTER-SALES SERVICE

Before calling the After-Sales Service

1. Check to see if you can fix the problem yourself (see "Troubleshooting Guide").
2. Switch the appliance off and then on again to check if the problem has been eliminated.
3. If the problem persists, contact the After-Sales Service.

Specify:

- the type of fault,
- the product model given on the dataplate inside the hood, visible on removing the grease filters,
- your full address,
- your telephone number and area code,
- the Service code (the number under the word SERVICE on the dataplate inside the hood, behind the grease filter).

If any repairs are necessary, contact an authorised Service Centre (to ensure the use of original spare parts and correct repair). Failure to comply with these instructions can compromise the safety and quality of the product.

The hood is designed for use in “Extractor version” or in “Filter version”.

Extractor Version

Fumes are extracted and expelled to the outside through an exhaust pipe (not supplied) fixed to the hood exhaust pipe connector (Fig.d, Fig.e).

Depending on the exhaust pipe purchased, provide for suitable fixing to the exhaust pipe connector.

Important: If already installed, remove the carbon filter/s**.**

Filter Version

Air is filtered through the carbon filter/s and recycled into the surrounding environment.

Important: check that air recirculation is facilitated (to this end, carefully follow the instructions given in the installation handbook)

Important! If the hood does not have a carbon filter/s, it/they must be ordered and fitted before use.

Preliminary information for installing the hood:

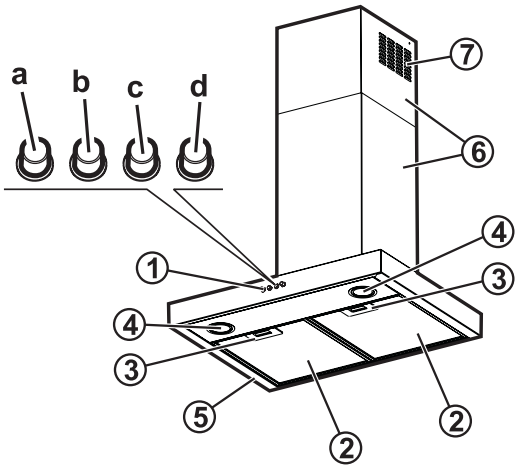
Expansion plugs are provided to secure the hood to most types of ceilings. However, a qualified technician is needed to make sure that the plugs are suitable for your ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. Remove the grease filters

Pre-assembly of the electrical connection box:

(**a.**) remove the screws and washers on the extractor unit and remove the adhesive tape fixing the box to the extractor unit, (**b.**) position the electrical connection box above the extractor unit, (**c.**) secure with 2 Ø 3.5 x 9.5 screws and 2 Ø 14 x 12 washers (previously removed).

1. Using a pencil, draw the centre line on the wall up to the ceiling (Fig.1).
2. If necessary, cut the drilling template according to the width of the hood.
3. Apply the drilling template to the wall: the vertical centre line printed on the drilling template must match the centre line drawn on the wall and, depending on the height of the hood, the lower horizontal edge of the drilling template must match the lower edge of the hood.
4. Drill as shown on the template, insert the wall plugs and screw in the top 2 screws, leaving a space of approx. 1 cm between the screw head and the wall.
   Note: Drill all the holes indicated on the template: the top 2 holes are for hanging the hood and the bottom holes are for fixing it securely to the wall.
5. Fit the flue support bracket “**G**” (Fig.1) to the wall and against the ceiling. Use the support bracket as drilling template (if present, the small slot on the support must match the line drawn on the wall) and mark 2 holes with the pencil, drill the holes and finally insert 2 plugs.
6. Fix the flue support bracket to the wall with 2 screws.
7. Remove the drilling template from the wall and hang the hood on the 2 top screws (Fig.1).
8. Screw in the bottom screws (and washers!) to fix the hood securely in place (COMPULSORY!!).
   After checking the alignment of the hood, TIGHTEN ALL THE SCREWS - top and bottom.
   Note: the bottom fixing points are visible upon removal of the grease filters.
9. Connect an exhaust pipe to the exhaust pipe connector located above the extraction motor unit.
   For extractor operation, connect the other end of the exhaust pipe to the home discharge device.
   For filter operation, fix the deflector **F** to the flue support bracket **G** and connect the other end of the exhaust pipe to the deflector collar **F** (Fig.1).
10. Make all necessary electrical connections.
11. Fit the flues over the extractor unit, engaging them in their seat above the hood.
12. Slide the top section of the flue upwards and secure it with 2 screws (11a) to the flue support bracket **“G”** (11b).

Refit the grease filters and check for correct hood operation.



1. Control panel.

a. Light switch.

b. Extraction and minimum extraction speed ON/OFF switch.

c. Medium extraction speed switch.

d. Maximum extraction speed switch.

2. Grease filter

3. Grease filter release handle

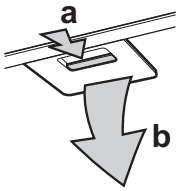
4. Halogen bulb

5. Steam deflector

6. Telescopic flue

7. Air outlet (for filter version only)

Grease filters:



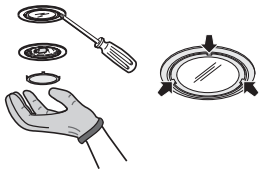
Metal grease filters have an unlimited life and should be washed once a month either by hand or in a dishwasher at a low temperature and with a short cycle. Washing in a dishwasher can cause grease filters to turn white, but this in no way affects efficiency.

a. press the handle to remove the filter

b. remove it.

Wash the filter and leave it to dry, proceeding in reverse order to refit it.

Halogen lamps:



1. Disconnect the hood from the mains power supply.

⚠ **WARNING:** Wear gloves.

2. Use a small screwdriver to gently prise the lamp cover off (at the points indicated in Fig. 3).
3. Remove the burnt-out lamp and fit a new one.

⚠ **WARNING:** Replace using 20W max G4 halogen bulbs only.

4. Close the lighting unit (snap-on).

Active carbon filter (filter hoods only):

The carbon filter must be cleaned once a month in a dishwasher at the highest temperature, using a normal dishwasher detergent. Wash the filters on their own.

After washing, reactivate the carbon filter by drying it in the oven at 100°C for 10 minutes.

Change the carbon filter every 3 years.

Fitting the carbon filter:

1. Remove the grease filter.
2. Remove the filter holder by turning the knobs 90°.
3. Fit the carbon filter "**i**" in the filter holder "**h**".

Reverse the above procedure to re-fit the filter holder and grease filter.